

Волшебное Детективное Агентство



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Книга 1. Тайна заколдованных ключей

Книга 2. Секрет невезучего эльфа

Книга 3. Дело о пропавшем великане

Продолжение следует...

САЛЛИ ГАРДНЕР

Волшебное
Детективное
Агентство

Секрет
невезучего
эльфа

Иллюстрации Дэвида Робертса

#эксмодетство

Москва

2019

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
Г20

Sally Gardner
THE FAIRY DETECTIVE AGENCY:
THREE PICKLED HERRINGS

Text © Sally Gardner, 2013
Illustrations © David Roberts, 2013

The moral rights of the author and illustrator have been asserted.

Гарднер, Салли.

Г20 Секрет невезучего эльфа / Салли Гарднер ; [пер. с англ. Е. Ю. Рыбаковой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 208 с. — (Крылья и Ко. Волшебное детективное агентство).

ISBN 978-5-04-100778-2

Наконец Эмили, кот Непоседа и их друзья снова открыли двери детективного агентства «Крылья и Ко»! И по странному совпадению в это время целых три преступления потрясли город! Злоумышленники напали на сэра Уолтера, похитив его таксу Пончика, ворвались в дом Тили Смит и выкрали удачу портного мистера Ролло! Неужели все эти странные происшествия как-то связаны друг с другом? Кто же тот таинственный человек (или волшебник), который устроил такой переполох? Эмили и её друзья обязательно это выяснят!

Салли Гарднер — всемирно известная детская писательница, обладатель Медали Карнеги и других престижных литературных наград. Её книги переведены на 22 языка и продаются миллионными тиражами!

Вторая книга в серии.

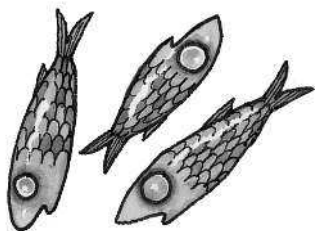
УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Рыбакова Е. Ю., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-100778-2

*Моей дорогой подруге Розе Уэбер,
без которой я бы пропала*

Глава Первая



Миссис Фоссет вытирала пыль на площадке второго этажа, когда в коридоре забили часы.

— Девять, — сообщила экономка занавескам и креслу.

В окно она видела хозяина дома, сэра Уолтера Кросса. Он стоял в глубине сада возле покрытой инеем старой плакучей ивы на берегу пруда и, как всегда в это время, кормил уток. Его преданный пёс — очаровательная карликовая такса Пончик — забавно подпрыгивал и лаял.

— По причудам старика можно сверять часы, — пробормотала миссис Фоссет. — До чего же он пунктуален!

Верность своим привычкам доходила у сэра Уолтера до странности. Начать с того, что в любую по-

году он брал с собой крошечный зонтик. Миссис Фоссет терялась в догадках, с какой целью: зонтик не смог бы защитить от дождя даже фигурку гнома в саду. К тому же во время кормления уток входить в сад категорически запрещалось. Хотя миссис Фоссет работала у старого холостяка уже год и три месяца, она так до сих пор и не поняла, откуда взялось это странное правило.

Когда часы пробили девятый раз, произошло нечто поразительное. Сэр Уолтер Кросс исполнил невероятный трюк: медленно поднялся над своими ботинками — от красных носков повалил сиреневый дым — и воспарил примерно в метре над землёй. Верный Пончик яростно залаял и принялся подпрыгивать, пока не ухватил зубами край штанины хозяина. Пытаясь вернуть сэра Уолтера на землю, смелый пёс изо всех сил тянул его вниз. Поначалу ему это удавалось, но вдруг вокруг ступней старика вспыхнул фейерверк, и сэр Уолтер вместе с накрепко вцепившейся в его брюки собакой стремительно взмыл в небо.

От изумления миссис Фоссет приросла к месту.

Она не отличалась богатым воображением и потому не поверила своим глазам. Женщина беспомощно прижала к груди метёлку для пыли и ощутила слабость в ногах.

А за окном разыгрывалась подлинная трагедия. Штанина сэра Уолтера порвалась, и Пончик с невероятной скоростью стал падать, но возле самой земли вдруг остановился и завис. Миссис Фоссет показалось, что какой-то невидимка подхватил собаку в воздухе и аккуратно опустил на заиндевелую траву. Пёс продолжал бешено лаять, а сэр Уолтер, поднимаясь всё выше и выше, уже взлетел над домом и над деревьями. Он что-то кричал, но через двойное стекло миссис Фоссет не могла разобрать его слов.

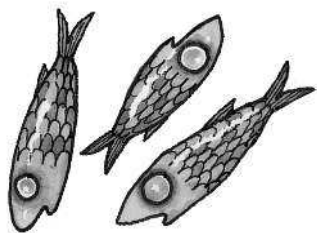
Никогда в жизни бедной женщине не приходилось видеть ничего подобного. Сэр Уолтер вознёсся уже над шпилем церкви и повис в воздухе, словно встал на незримую платформу. Затем, к ужасу экономки, он потерял равновесие и, оставляя за собой радужный след, камнем полетел вниз. Ничто не смягчило его падения: он шлёпнулся на землю —



и в холодном сером утреннем небе быстро закружился вихрь ослепительных звёзд.

Не помня себя от испуга, миссис Фоссет вызвала «Скорую помощь» и полицию, а молодой садовник Дерек Лоу, находившийся в кухне, выбежал в сад. Он нашёл сэра Уолтера распластавшимся на берегу пруда. Носки стоящих рядом ботинок смотрели на воду, а пальцы ног несчастного — в небо. Хозяин был мёртв. Пончик исчез.

Глава Вторая



Детектив Джеймс Кардуэлл прибыл в георгианский особняк сэра Уолтера Кросса и обнаружил, что сержант Литтон из полиции Глубокого Лога его опередил. Кардуэлл терпеть не мог сержанта с похожим на картофелину лицом.

— Я уже во всём разобрался, — заявил Литтон, притопывая и потирая руки от стужи. Пошёл мокрый снег. — Чертовски холодно. Надо поскорее заканчивать.

— Как он умер? — осведомился детектив Кардуэлл.

— Похоже, просто упал замертво, — ответил сержант.

— Свидетели есть?

— Уверяю вас, в этой смерти нет ничего подозрительного, — поспешил заверить детектива сержант Литтон.



— А что говорит экономка погибшего миссис Фоссет?

— Несёт какую-то чушь. Якобы сэр Уолтер улетел в небо вместе с псом, вцепившимся ему в штанину. Тётка явно выжила из ума. Да что с ней разговаривать! Ну разве может человек ни с того ни с сего взлететь?!

Джеймс Кардуэлл склонился над телом покойного и внимательно осмотрел его.

— А где собака? — спросил он.

— Убежала, — сказал сержант. — Послушайте, не ищите вы ничего необычного. — Он засмеялся. — Меня интересует только, на какую лошадь покойный поставил в сегодняшнем забеге в Челтнеме.

— Вы играете на скачках? — полюбопытствовал детектив Кардуэлл.

— Вообще-то я не игрок, — ответил сержант, — но здесь нет никакого азарта. Сэр Уолтер Кросс славился своим талантом безошибочно угадывать победителя.

Детектив Кардуэлл промолчал. Некоторое время он задумчиво смотрел на птичник для уток, а потом медленно пошёл вокруг пруда. Джеймс почув-

ствовал, как под рубашкой затрепетали волшебные крылья. После ста лет ожидания крылья наконец вернулись к нему, и теперь приходилось снова к ним привыкать. Если сыщик сталкивался с подозрительными обстоятельствами, крылья начинали подрагивать — и это значило, что дело определённо нечисто. К счастью, стояли холода, и, выходя из дома, детектив надел тёплое пальто. Было бы затруднительно объяснить наличие крыльев сержанту, да и любому другому коллеге.

Возле зарослей камыша детектив натолкнулся на садовника.

— Странные дела творятся, — проговорил Дерек Лоу.

— Воистину, — согласился Кардуэлл. — Вы видели, что произошло?

— Я — нет. А вот миссис Фоссет видела. А она женщина трезвая, ей можно верить. Говорит, старик взлетел как птица и камнем упал вниз.

— Да, это я уже слышал, — кивнул Джеймс. — Вы первым подошли к телу?

— Да, и ещё я разглядел следы сэра Уолтера, — сообщил садовник. — Они чётко отпеча-